



El cine en las letras chilenas de principios de siglo: otra discusión sobre la vanguardia

Pablo Faúndez Morán*

faundezmoran@gmail.com

I

Una de las preguntas que merecía especial atención en el marco del proyecto sobre la llegada e impacto del cine a Chile, era la del diálogo que se estableció entre esta nueva disciplina y la literatura. ¿Cómo fue recibido el cine por las letras chilenas de los primeros decenios del siglo XX? ¿Qué rol llegó a jugar dentro de poemas, novelas y cuentos? ¿Hubo manifestaciones que en alguna medida pusieran en cuenta de una recepción local particularizada? Éstas son algunas de las interrogantes que han nutrido el informe que a continuación presentamos.

Sin embargo, antes de entrar de lleno al plano literario, a la revisión de qué, qué y cómo dijeron, se hace necesario definir una orientación desde la cual entenderemos la relación entre cine y literatura. A la vez que ésta habrá de cotarnos de herramientas teóricas que grafiquen los modos que el cine puede asumir discursivamente en un texto literario, contribuirá fundamentalmente a potenciar y arraigar la intención de construir un diálogo intencional que no se construye solamente desde eventuales préstamos, sino de un ejercicio de recepción y reelaboración, de contaminación y de reconstrucción conjunta de técnicas y temáticas. Esto nos permitirá integrar en el análisis conflictos estéticos propios de la época que perfilen una lectura problematizada del intercambio de ambos quehaceres artísticos, y den la idea de un fenómeno cultural complejo, vasto y dialogante.

Recurriré, pues, a dos autores para sentar las bases de esta matriz teórica: Carmen Peña Andú y W. J. T. Mitchell. La primera realiza un fecundo y riguroso estudio comparado entre cine y literatura, y el segundo plantea una muy bien armada crítica, precisamente, al sistema comparativo de estudio. Nuestra intención no es hacer discutir ambos textos, sino establecer entre ellos un puente entre un plano de análisis más bien textual y otro discursivo². Pues, el rigor que Peña Andú hace método, es precisamente la carencia que Mitchell critica. Ahora bien, la exposición de Mitchell puede ser también entendida desde una polémica inter-artística, es decir, la forma de estudiar

* Investigador en Literatura Hispánica de la Universidad de Chile; colabora como investigador asistente del proyecto Fondecyt Regular 1090010. Actualmente radicado en Alemania.

¹ A lo largo de todo este informe, emplearemos el término cine en una acepción amplia que comprende al fenómeno técnico es decir, el espectáculo social y sus representaciones culturales, así como el espacio físico donde se proyectan films. Los dos últimos párrafos del análisis permitirán clarificar la diferencia en cada caso referido.

² Enfatizo en esta diferencia entre *texto* y *discurso*, desde la lectura que de ambos conceptos hace Mitchell Basilián en su *Estética de la imagen visual*.

El cine en las letras chilenas de principios de siglo [artículo]

Pablo Faúndez Morán.

Libros y documentos

AUTORÍA

Faúndez Morán, Pablo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2010

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El cine en las letras chilenas de principios de siglo [artículo] Pablo Faúndez Morán.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile